



ACE SRL. THE LARGEST EAST COAST INSURANCE BROKER. WE TAKE CARE OF ALL YOUR INSURANCE NEEDS. WE WORK WITH ALL THE MAJOR COMPANIES IN THE COUNTRY -- PROPERTY, CASUALTY, AUTO, YACHTS, PLANES, LIFE, HEALTH.

INFO@ACE.COM.DO (809) 833-4506 FERNANDO@ACE.COM.DO (809) 820-2035 EMILIO@ACE.COM.DO (809) 907-8189 MADELIN@ACE.COM.DO (809) 707-8626
 PLEASE CONTACT US WITH ANY QUESTIONS YOU MAY HAVE
 ACE.COM.DO

The Hyatt Ziva Cap Cana wins hotel of the year at the 2022 National Tourism Awards



Eden Roc Cap Cana weathers Hurricane Fiona with relatively little damages



Sanctuary Cap Cana becomes the first Marriott International ultra-luxury all-inclusive resort



VACATION RENTALS INFO?

THINGS TO DO IN CAP CANA?

NEED MEDICAL ASSISTANCE?

NEED TECHNICAL ASSISTANCE?

NEED A RESTAURANT?

NEED INFORMATION?



Contact us at Cap Cana customer service
servicioalcliente@capcana.com
 809-227-2262



WWW.CAPCANA.COM

The Hyatt Ziva Cap Cana wins hotel of the year at the 2022 National Tourism Awards

Written by Brenna Ramos

The first edition of the 2022 National Tourism Award was a resounding success. The celebration was held at the Senator Puerto Plata Spa Resort. The Hyatt Ziva Hotel Cap Cana is a 5-star resort with every amenity you can think of. The resort caters to adults with a taste for luxury. The rooms offer everything needed for maximum comfort. The pools and jacuzzis are an experience unlike any other. The culinary experiences are also second

to none, with a variety of different restaurants at the hotel, from all sorts of cultures around the world, with an all-inclusive package allowing guests to indulge in anything and everything they like. The president of the National Tourism Award, Luis Severino, thanked the Senator Puerto Plata hotel for its support and for allowing such a luxurious and prestigious hotel to be the official home of the first award ceremony of its kind. He also thanked everybody that was involved in the initiative, and in one

way or another made the award possible. Alejandro Castillo, the general manager for the Senator Puerto Plata Spa Resort, said he was proud to host the awards which serve to motivate those who belong in the tourism industry and award them for their hard work, above all, specifically in the past two years. Recognized at the awards were: Dominican Traveling Network, CTN, as communication medium of the year, Salvador Batista, as Influencers of the year, Pedro Tomas, as Manager of the year, Domingo

Peralta, as Chef of the year, the Association of Hotels and Tourism of the Dominican Republic, (ASONAHORES), as the tourist event of the year, Grupo Piñero in the Social Welfare category, Greenland Bubble Glamp-in Vision and tourist innovation, Hotel Catalonia Santo Domingo, city destination, and the grand prize was awarded to the Hyatt Ziva Hotel Cap Cana, as hotel of the year, for the growth obtained during the year, good management of the COVID-19 health protocol and for the quality of services.



El Hyatt Ziva Cap Cana gana hotel del año en los Premios Nacionales de Turismo 2022

Written by Brenna Ramos

La primera edición del Premio Nacional de Turismo 2022 fue un éxito rotundo. La celebración se llevó a cabo en el Senator Puerto Plata Spa Resort. El Hyatt Ziva Hotel Cap Cana es un resort de 5 estrellas con todas las comodidades que pueda imaginar. El complejo atiende a adultos con gusto por el lujo. Las habitaciones ofrecen todo lo necesario para el máximo confort. Las piscinas y jacuzzis son una experiencia como ninguna otra. Las experiencias culinarias también son insuperables, con

una variedad de diferentes restaurantes en el hotel, de todo tipo de culturas alrededor del mundo, con un paquete todo incluido que permite a los huéspedes disfrutar de todo lo que quieran. El presidente del Premio Nacional de Turismo, Luis Severino, agradeció al hotel Senator Puerto Plata por su apoyo y por permitir que tan lujoso y prestigioso hotel sea la sede oficial de la primera ceremonia de premiación de su tipo. También agradeció a todos los que estuvieron involucrados en la iniciativa, y de una forma u otra hicieron

posible el premio. Alejandro Castillo, gerente general de Senator Puerto Plata Spa Resort, dijo sentirse orgulloso de ser el anfitrión de los premios que sirven para motivar a quienes pertenecen a la industria turística y premiarlos por su arduo trabajo, sobre todo, específicamente en los últimos dos años. En los premios fueron reconocidos: Dominican Travelling Network, CTN, como medio de comunicación del año, Salvador Batista, como Influencers del año, Pedro Tomas, como Gerente del año, Domin-

go Peralta, como Chef del año, Asociación de Hoteles y Turismo de República Dominicana, (ASONAHORES), como evento turístico del año, Grupo Piñero en la categoría de Bienestar Social, Greenland Bubble Glampin Visión e innovación turística, Hotel Catalonia Santo Domingo, destino ciudad, y el gran premio recayó en el Hotel Hyatt Ziva Cap Cana, como hotel del año, por el crecimiento obtenido durante el año, el buen manejo del protocolo sanitario COVID-19 y por la calidad de los servicios.



Expand the reach of
your business.

Amplíe el alcance
de su negocio.

Simple.
Clean.
Affordable.

elegantwebdesign.biz
(829) 763-5731

ACTIVIDADES



Every Saturday | Cada Sabado
Wellness Journey (6:30-8:30 AM)
Saturday Golf Pool (1:00-5:00 PM)



Cada Domingo | Every Sunday
Mass at the Sagrada Familia Chapel (1:00-2:00 PM)
HIIT (6:15-7:15 PM)



Thursday to Saturday | Jueves a Sabado
Live Music

El Portico, Fishing Lodge
Bohemian, Fishing Lodge
Turia, Fishing Lodge



Every Friday | Cada Viernes
Social Fridays: Live music, delicious cocktails, and price

Eden Roc

DIRECTOR

Jose Alberto Fernández de Castro
Director

EDITORES

Camilo Fernández de Castro
Editor Ejecutivo

Juan Diego Fernández de Castro
Editor Gerente

Alberto Fernández de Castro
Jefe de Redaccion

CONTRIBUYENTES

Javier Hidalgo-Gato

Brenna Ramos

Alejandro Mercado

Felipe Suarez

Vladimir Ivanovsky

Giovanni Consoli

NÚMEROS DE CONTACTO

Centro de Informacion y Ventas Acceso a Visitantes	(809) 227-2262 frontdesk@capcana.com
Cap Cana Tel	(809) 469-7777
Aguas de Cap Cana	(809) 669-2438
Aprocap	(809) 469-7711
Cap Cana Caribe	(809) 469-2288
Capitania Marina Cap Cana	(809) 695-5539
Market Place Delivery	(809) 469-6062
Taxi	(829) 761-6062
Pharmangel	(809) 469-7590
Punta Espada Golf (Tee Times)	(809) 469-7767

¿Te gustaría anunciarte en The Proprietor? ¿O ser presentado como escritor invitado? Para todas las consultas, contacte a: contact@theproprietor.news

Want to advertise on The Proprietor? Or be featured as a guest writer? For all inquiries, please consult: contact@theproprietor.news

Eden Roc Cap Cana weathers Hurricane Fiona with relatively little damages

Written by *Javier Hidalgo-Gato*

The Eden Roc Cap Cana resort is happy to report that Hurricane Fiona resulted in significant structural damage to the hotel. Hurricane Fiona passed through the eastern tip of the country and devastated the area. Trees were snapped in half, houses were blown right off the ground, and floods came and went. What originally started out as a tropical storm quickly developed into a hurricane, with constant unrelenting rain and high-speed winds. The good news is that the hurricane did not follow further into the mainland of the Dominican Republic, meaning that the eastern provinces were the only ones heavily affected. In light of all of this, the Eden Roc Cap Cana hotel reported that "the hotel complex did not suffer significant structural damage and since last Monday, September 19, we began to clean and remove everything that obstructs the roads".

These obstructions were for the most part trees that were torn in half or ripped out of the earth altogether. They continued, explaining that from Thursday, September 22nd, the Mediterranean Restaurant was open for breakfast, lunch, and dinner, the Riva and Hoyo 19 bars were open, and 24-hour room service was also available. The lobby, the Spa, Kids Club, and other amenities were also fully operational. Due to the fact that Eden Roc was at low occupancy during the hurricane, all rooms were inspected and repaired, to ensure that the resort would be back up and running in no time. Eden Roc made a statement saying: "We want to thank you for your kind messages and thank you note that we received during the aftermath of Hurricane Fiona, which hit the Dominican Republic last weekend. We are grateful that all of our guests and employees are safe and working hard to ensure Eden Roc is ready."

**Eden Roc Cap Cana capea el huracán Fiona con relativamente pocos daños**

Escrito por *Javier Hidalgo-Gato*

El resort Eden Roc Cap Cana se complace en informar que el huracán Fiona provocó importantes daños estructurales en el hotel. El huracán Fiona pasó por el extremo este del país y devastó la zona. Los árboles se partieron por la mitad, las casas volaron del suelo y las inundaciones iban y venían. Lo que originalmente comenzó como una tormenta tropical se convirtió rápidamente en un huracán, con lluvia constante e implacable y vientos de alta velocidad. La buena noticia es que el huracán no se adentró más en el territorio continental de la República Dominicana, lo que significa que las provincias del este fueron las únicas gravemente afectadas. Ante todo esto, el hotel Eden Roc Cap Cana informó que "el complejo hotelero no sufrió daños estructurales significativos y desde el pasado lunes 19 de septiembre comenzamos a limpiar y remover todo lo que obstruye las vías". Estas obstrucciones eran en su mayor parte árboles que fueron

partidos por la mitad o arrancados de la tierra por completo. Continuaron explicando que a partir del jueves 22 de septiembre, el Restaurante Mediterráneo estaba abierto para desayuno, almuerzo y cena, los bares Riva y Hoyo 19 estaban abiertos y también estaba disponible el servicio a la habitación las 24 horas. El lobby, el Spa, el Kids Club y otras comodidades también estaban en pleno funcionamiento. Debido al hecho de que Eden Roc tenía una ocupación baja durante el huracán, todas las habitaciones fueron inspeccionadas y reparadas para garantizar que el resort volviera a funcionar en poco tiempo. Eden Roc hizo una declaración diciendo: "Queremos agradecerles sus amables mensajes y la nota de agradecimiento que recibimos durante las secuelas del huracán Fiona, que azotó la República Dominicana el pasado fin de semana. Estamos agradecidos de que todos nuestros invitados y empleados estén seguros y trabajando duro para garantizar que Eden Roc esté listo".



CAP CANA
REPUBLICA DOMINICANA

www.capcana.com

EMERGENCIA / EMERGENCY
809.695.5546
711
DESDE LINEA FIJA / FROM LINE LAND



Sanctuary Cap Cana becomes the first Marriott International ultra-luxury all-inclusive resort

Cap Cana

Written by Brenna Ramos

Sanctuary Cap Cana has just been announced as the world's first ultra-luxury, all-inclusive resort from the Marriott International chain after having been operated by Playa Hotels & Resorts since 2017. Sanctuary Cap Cana is joining Marriott International's new experimental hotels under the Luxury Collection. Sanctuary Cap Cana features 324 suites in 19 unique room styles. These styles include options such as beachfront villas, private island suites, and more. The highest lux-

ury Sanctuary has to offer, Castle Island, is a 5,500 square foot multi-level suite on a private island with two bedrooms, a full dining room, a spacious living room, indoor pools, and floor-to-ceiling windows with a view of the ocean. The architecture follows a Mediterranean style, with warm colored walls made of brick and tiles. Executive vice president and chief operating officer at Playa Hotels & Resorts, Gregory Maliassas stated: "Sanctuary Cap Cana is an ultra experience where guests can ex-

pect world-class service and quality that cannot be matched anywhere else. all-inclusive level. This resort is the perfect choice for the level of style and sophistication that has made The Luxury Collection by Marriott resorts the standard-bearer for one-of-a-kind vacations and we are honored to partner with the Marriott team". Located right in the heart of Cap Cana, only a few minutes away from the Punta Espada Golf Course, Los Establos, a variety of restaurants, and only 15 minutes

away from the airport, the location could not be better. Philipp Wegmann, vice president and Global Brand Leader of The Luxury Collection, said: "The Luxury Collection is delighted to expand its portfolio of destination-defining hotels and resorts with the opening of Sanctuary Cap Cana. As a brand, we look forward to elevating the all-inclusive experience through the unique lens of The Luxury Collection, inviting guests to embark on new and transformative travel experiences".

Sanctuary Cap Cana se convierte en el primer resort todo-incluso ultra lujo de Marriott International

Escrito por Brenna Ramos

Sanctuary Cap Cana acaba de ser anunciado como el primer resort todo incluido de ultra lujo del mundo de la cadena Marriott International después de haber sido operado por Playa Hotels & Resorts desde 2017. Sanctuary Cap Cana se une a los nuevos hoteles experimentales de Marriott International bajo la Luxury Collection. Sanctuary Cap Cana cuenta con 324 suites en 19 estilos de habitación únicos. Estos estilos incluyen opciones como villas frente al mar, suites en islas privadas y más. El mayor lujo que Sanctuary tiene para ofrecer, Castle Island, es una suite de varios niveles de 5,500 pies cuadrados en una isla privada con dos dormitorios, un comedor completo, una amplia sala de estar, piscinas cubiertas y ventanas del piso al techo con una vista del océano. La arquitectura sigue un estilo mediterráneo, con paredes de colores cálidos hechas de ladrillo y tejas. El vicepresidente ejecutivo y director de operaciones de Playa Hotels & Resorts, Gregory Maliassas, declaró: "Sanctuary Cap Cana es una experiencia ultra donde los huéspedes pueden esperar un servicio de clase mundial y una calidad que no se puede igualar en ningún otro lugar. nivel todo incluido. Este resort es la opción perfecta para el nivel de estilo y sofisticación que ha convertido a los resorts de The Luxury Collection by Marriott en el abanderado de las vacaciones únicas y nos sentimos honrados de asociarnos con el equipo de Marriott". Ubicado justo en el corazón de Cap Cana, a solo unos minutos del campo de golf Punta Espada, Los Establos, una variedad de restaurantes y a solo 15 minutos del aeropuerto, la ubicación no podría ser mejor. Philipp Wegmann, vicepresidente y líder de marca global de The Luxury Collection, dijo: "The Luxury Collection se complace en expandir su cartera de hoteles y resorts que definen destinos con la apertura de Sanctuary Cap Cana. Como marca, esperamos elevar la experiencia de todo incluido a través de la lente única de The Luxury Collection, invitando a los huéspedes a embarcarse en experiencias de viaje nuevas y transformadoras".



Branch, Lunch & Dinner

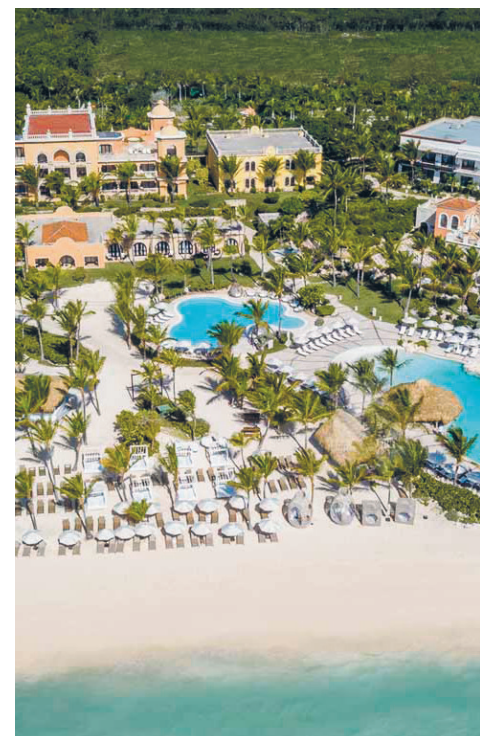
ÁREA INFANTIL, PISCINA PARA NIÑOS Y ADULTOS, MÚSICA Y GASTRONOMÍA DE EXQUISITA SELECCIÓN.

Maralía ofrece una amplia selección de espacios y opciones para tu boda, bautizo, cumpleaños, eventos corporativos y ocasiones especiales.

PARA RESERVACIONES: 809.469.7097 | DELIVERY: 829.512.6019

maraliacapcana@gmail.com

f @ maraliacapcana



Cap Cana joins in the celebration of World Tourism Day and highlights new forms of tourism in the country

Written by *Juan Diego Fernandez de Castro*

World Tourism Day was celebrated globally on September 27th, 2022. The motto for the holiday is “rethinking tourism”, with the event having been celebrated every year on September 27th since 1980. This date was chosen due to the simple fact that it was the date that the Statutes of the UNWTO, or the United Nations World Tourism Organization, were formally adopted. The main purpose of the event is to raise awareness globally of the role that tourism plays for the international community, and highlight how important its impacts are on cultural, social, and economic values worldwide.

Destination Cap Cana, one of the most prominent tourist destinations in the country, joined in this celebration. Jorge Subero Medina, executive president of Cap Cana, stated in a press release that the growth and interest of national and international tourists alike to explore and visit every corner of the country is steadily growing.

Another key factor he mentioned was that as a result of various crises in recent years, there is also an increasing number of people who are adopting real estate tourism areas as their first homes. This introduces a new dynamic to tourism, one of which Cap Cana is right in the heart of as one of the most popular real estate tourism destinations in the Caribbean.

“For this reason, now is the right time to rethink tourism, as highlighted by the World Tourism Organization. Attracting more tourists to the country entails a new challenge, and that is that in addition to enjoying our beaches we can offer these visitors a second or even first home, with a unique, different lifestyle, with a variety of complementary offers, culture, gastronomy, fun, artistic spaces, parks, well-being, contact with nature and the environment, peace, security, and adventures without losing sight of the particular interest of each of these audiences”, he added.



Cap Cana se suma a la celebración del Día Mundial del Turismo y destaca nuevas formas de turismo en el país

Escrito por *Juan Diego Fernandez de Castro*

El Día Mundial del Turismo se celebró a nivel mundial el 27 de septiembre de 2022. El lema de la festividad es “repensar el turismo”, y el evento se celebra todos los años el 27 de septiembre desde 1980. Se eligió esta fecha por el simple hecho de que era el fecha en que se adoptaron formalmente los Estatutos de la OMT, o la Organización Mundial del Turismo de las Naciones Unidas. El objetivo principal del evento es crear conciencia a nivel mundial sobre el

papel que juega el turismo para la comunidad internacional y resaltar la importancia de sus impactos en los valores culturales, sociales y económicos en todo el mundo. Destino Cap Cana, uno de los destinos turísticos más destacados del país, se sumó a esta celebración. Jorge Subero Medina, presidente ejecutivo de Cap Cana, afirmó en un comunicado de prensa que el crecimiento e interés de los turistas nacionales e internacionales por explorar y visitar cada rincón del país es cada vez

mayor. Otro factor clave que mencionó fue que como resultado de varias crisis en los últimos años, también hay un número creciente de personas que están adoptando áreas de turismo inmobiliario como su primera vivienda. Esto introduce una nueva dinámica al turismo, una de las cuales Cap Cana está justo en el corazón como uno de los destinos turísticos de bienes raíces más populares en el Caribe. “Por esto ahora es el momento justo de repensar el turismo como resaltó la Orga-

nización Mundial del Turismo. Atraer más turistas al país conlleva un nuevo reto, y es que además de disfrutar de nuestras playas podamos ofrecerles un segundo o hasta primer hogar a estos visitantes, con un estilo de vida único, distinto, con variedad de ofertas complementarias, cultura, gastronomía, diversión, espacios artísticos, parques, bienestar, contacto con la naturaleza y el medioambiente, paz, seguridad y aventuras sin perder de vista el interés particular de cada uno de estos públicos”, agregó.



The JAC (Civil Aviation Board) gives airlines 45 days to eliminate the automatic 10-dollar charge for tourist cards

Written by Cap Cana News

The ADLA (The Dominican Association of Airlines) is in favor of the JAC (Civil Aviation Board) decision to give airlines a grace period of 45 days to eliminate the automatic 10-dollar charge to Dominicans and foreign residents when flying to the country for the purchase of a tourist card. Resolution 217-2022 published by the JAC established a period of 45 days for national and international airlines operating in the country to eliminate

the collection of fees for tourist cards to Dominican visitors and foreign residents. President of the ADLA, Omar Chahín, stated: "This decision forces us to make adjustments in the ticketing systems to segregate passengers by their passports and apply, only to foreigners, the charge of the 10 dollars of the tourist card. But it won't be that simple". He went on about how this change is a large-scale disruption of the systems currently put in place for airline companies.

The way the system currently works of refunding visitors who are exempt from this fee is archaic and more of an inconvenience than anything. The tourist card was implemented in 1967, under law 199-67. This law established the payment of a tourist card as a requirement for entering the Dominican Republic for tourism purposes. More recently in 2017, it was decided that the payment of this tourist card should be included in the fees of tickets in the first place. "The orig-

inal idea that inspired the change (so that the card is charged automatically) was to simplify the collection and to include it in the cost of the ticket, to avoid the lines of passengers in the Immigration area in search of acquiring a said card. But, by universalizing the collection, Dominican passengers were penalized" said Chahín. Although it will be a lot of work and may be costly to implement, this decision will make flying to and from the country a smoother process.

La JAC (Junta de Aviación Civil) da 45 días a las aerolíneas para eliminar el cobro automático de 10 dólares para tarjetas de turista

Escrito por Javier Hidalgo-Gato



La ADLA (Asociación Dominicana de Aerolíneas) está a favor de la decisión de la JAC (Junta de Aviación Civil) de otorgar a las aerolíneas un período de gracia de 45 días para eliminar el cobro automático de 10 dólares a los dominicanos y residentes extranjeros al volar al país para el compra de una tarjeta de turista. La Resolución 217-2022 publicada por la JAC estableció un plazo de 45 días para que las aerolíneas nacionales e internacionales que operan en el país eliminen el cobro de tasas por tarjetas de turista a visitantes dominicanos y residentes extranjeros. El presidente de la ADLA, Omar Chahín, expresó: "Esta decisión nos obliga a hacer ajustes en los sistemas de boletería para segregarse a los pasajeros por su pasaporte y aplicar, solo a los extranjeros, el cobro de los 10 dólares de la tarjeta de turista. Pero no será tan sencillo". Continuó sobre cómo este cambio es una interrupción a gran escala de los sistemas actualmente implementados para las compañías

aéreas. La forma en que funciona actualmente el sistema de reembolso a los visitantes que están exentos de esta tarifa es arcaica y más inconveniente que otra cosa. La tarjeta de turista se implementó en 1967, bajo la ley 199-67. Esta ley estableció el pago de una tarjeta de turista como requisito para ingresar a la República Dominicana con fines turísticos. Más recientemente, en 2017, se decidió que el pago de esta tarjeta de turista debería incluirse en las tarifas de los boletos en primer lugar. "La idea original que inspiró el cambio (para que la tarjeta se cargue automáticamente) fue simplificar el cobro e incluirlo en el costo del boleto, para evitar las filas de pasajeros en el área de Migración en busca de adquirir dicha tarjeta. Pero, al universalizar el cobro, se penalizó a los pasajeros dominicanos", dijo Chahín. Aunque será mucho trabajo y puede ser costoso de implementar, esta decisión hará que volar hacia y desde el país sea un proceso más sencillo.



DEL MAR A TU PALADAR

EN THE BUTCHER SHOP® TENEMOS LA MÁS AMPLIA SELECCIÓN DE PRODUCTOS PREMIUM

La más exclusiva variedad de pescados y mariscos importados de Estados Unidos, tales como las Langostas vivas de Maine, Ostras Blue Point, Almejas Little Neck, Branzino, Salmón Atlántico y mucho más.

¡VEN Y VISÍTANOS EN BLUE MALL PUNTA CANA!

THE BUTCHER SHOP®

PASIÓN POR TU BUEN GUSTO

ESCANEA AQUÍ PARA DESCUBRIR EL MUNDO BUTCHER SHOP®



Woman gives birth 'real quick' during American Airlines flight

Written by Brenna Ramos

A woman gave birth "real quick" during an American Airlines flight last week, her sister said, after boarding the plane seven months pregnant. A TikTokker named Kendall documented the incident in a series of viral videos.

The labor occurred on an AA flight from New York's JFK airport bound for the Do-

minican Republic on September 7th, Kendall said. She said that her sister had complained about pain on the drive to the airport, joking on the way that she could go into labor in the car as the bumpy road was making her side hurt. She said that the pain continued once they were on the aircraft, but her sister did not think she was going into labor. Once the pregnant sister's water broke, the

pair – traveling with their brother – alerted a flight attendant to what was happening.

Medics on the aircraft were called to the back of the plane where Kendall's sister gave birth to her son within just 30 minutes. "Even every passenger on the plane was like, 'She's finished already? She did that already?'" Passengers applauded when the boy's birth was announced.

The plane made an emergency landing in the Dominican Republic and the woman was taken off in a wheelchair to be taken to a hospital. While they were disembarking, one of the nurses took the baby on his first trip to the cockpit so that the pilots could meet him.

Kendall said her sister and the baby – who was born two months premature – have been in good health.



Mujer da a luz 'bien rápido' durante vuelo de American Airlines

Escrito por Brenna Ramos

Una mujer dio a luz "muy rápido" durante un vuelo de American Airlines la semana pasada, dijo su hermana, después de abordar el avión con siete meses de embarazo. Un TikTokker llamado Kendall documentó el incidente en una serie de videos virales.

El parto ocurrió en un vuelo de AA desde el aeropuerto JFK de Nueva York con destino a la República Dominicana el 7 de

septiembre, dijo Kendall. Ella dijo que su hermana se había quejado de dolor en el camino al aeropuerto, bromeando sobre la forma en que podría ponerse de parto en el automóvil ya que el camino lleno de baches le estaba haciendo doler el costado. Dijo que el dolor continuó una vez que estuvieron en el avión, pero su hermana no pensó que se estuviera poniendo de parto. Una vez que la hermana

embarazada rompió fuente, la pareja, que también viajaba con su hermano, alertó a una azafata de lo que estaba sucediendo.

Los médicos del avión fueron llamados a la parte trasera del avión donde la hermana de Kendall dio a luz a su hijo en solo 30 minutos. "Incluso todos los pasajeros del avión decían: '¿Ya terminó? ¿Ya hizo eso?'" Los pasajeros aplaudieron cuando se anunció el nacimiento del niño.

El avión hizo un aterrizaje de emergencia en República Dominicana y la mujer fue bajada en silla de ruedas para ser trasladada a un hospital. Mientras desembarcaban, una de las enfermeras llevó al bebé en su primer viaje a la cabina para que los pilotos pudieran conocerlo.

Kendall dijo que su hermana y el bebé, que nació dos meses antes de tiempo, gozan de buena salud.



POWERFIT STUDIO AT CAP CANA

+1 829-470-6635 | EDIFICIO VI, 1ER NIVEL, LOCAL #2, MARINA CAP CANA | @POWERFITSTUDIOCAPCANA

The Dominicanismo Award Ceremony celebrates the success of Dominicans around the world

Written by Camilo Fernandez de Castro
The special night at the Dominicanismo Award Ceremony, held in Lawrence Massachusetts, where successful Dominican people such as politicians, businessmen, artists, and community leaders meet to celebrate their achievements and contributions in different areas, was a huge success. This event is carried out by Mr. Santiago Matias and Ms.

Milagros Matias as a way to stimulate the Dominican diaspora residing in the United States. The Dominican foreign-born population living in the U.S. has grown by 106%, from 543,800 in 2000 to 1.1 million in 2017. During the event, Mr. Matias received Junior Carmona, a business leader from A Line Auto Glass, in Albany, NY, who says he would like to see this type of ac-

tivity frequently and motivate entrepreneurs and leaders in the city of Albany to join in celebrating the successes obtained in cultural, sports, business and political aspects of Dominicans abroad. Mr. Carmona has already participated in several activities of this type in the region, previously as a sponsor of A Line Auto Glass for the Emmy's, together with Omar Guz-

man and his Virus Deportivo program. It is the first time that two entrepreneurial fathers of Dominican influencers come together in this event, as is the case of Santiago Matías's father and Santiago Matías (Alofoke), Junior Carmona, and Jerry Carmona (Etervido). We celebrate this initiative that exalts Dominicans and their contributions abroad.



Los Premios Dominicanísimo exalta la labor y el éxito de los dominicanos en todo el mundo

Escrito por Camilo Fernandez de Castro
La noche especial en la Ceremonia de Premiación Dominicanismo, realizada en Lawrence Massachusetts, donde personas dominicanas exitosas como políticos, empresarios, artistas y líderes comunitarios se reúnen para celebrar sus logros y contribuciones en diferentes áreas, fue un gran éxito. Este evento es realizado por el

Sr. Santiago Matias y la Sra. Milagros Matias como una forma de dinamizar la diáspora dominicana residente en los Estados Unidos. La población dominicana nacida en el extranjero que vive en los EE. UU. ha crecido un 106 %, de 543 800 en 2000 a 1,1 millones en 2017. Durante el evento, el Sr. Matías recibió a Junior Carmona, líder empresarial de A Line Auto Glass, en Albany, NY, quien dice

que le gustaría ver este tipo de actividades con frecuencia y motivar a los empresarios y líderes de la ciudad de Albany a sumarse celebrando los éxitos obtenidos en los aspectos culturales, deportivos, empresariales y políticos de los dominicanos en el exterior. El Sr. Carmona ya ha participado en varias actividades de este tipo en la región, anteriormente como patrocinador de A Line Auto

Glass para los premios Emmy, junto a Omar Guzmán y su programa Virus Deportivo. Es la primera vez que dos padres emprendedores de influencers dominicanos se juntan en este evento, como es el caso del padre de Santiago Matías y Santiago Matías (Alofoke), Junior Carmona, y Jerry Carmona (Etervido). Celebramos esta iniciativa que exalta a los dominicanos y sus aportes en el exterior.

POWERFIT STUDIO AT CAP CANA

ENTRENADOR PERSONAL INSTRUCTOR DE TENIS CON MAS DE 10 AÑOS DE EXPERIENCIA
BORYS SUERO

ENTRENADOR PERSONAL ESPECIALISTA EN CLASES GRUPALES
EFRAIN RAMOS

GLOBAL WELLNESS DAY®

SUPER GAP SPECIAL CLASS

Save the Date **JUNIO 11 2022 10:00AM**

LAS CLASES DE GAP COMO SUS SIGLAS LO INDICAN, TRABAJAN; GLÚTEOS, ABDOMEN Y PIERNAS.

AL MISMO TIEMPO QUE TAMBIÉN SE TRABAJA EL CARDIO Y LA RESISTENCIA MUSCULAR.

SUS BENEFICIOS SON TANTO ESTÉTICOS COMO SALUDABLES, ESPECIALMENTE EN EL SEXO FEMENINO QUE TIENE TENDENCIA A LA ACUMULACIÓN DE TEJIDO ADIPOSO EN LAS CADERAS, GLÚTEOS Y PIERNAS.

TAMBIÉN CORRIGE LA POSTURA PREVIENE DESVIACIONES EN LA COLUMNA PUES FORTALECE LOS MÚSCULOS ESTABILIZADORES EVITANDO ASÍ LOS DESAJUSTES POSTURALES.

POWERFIT SPECIAL CLASS #BEPowerFit SPECIAL CLASS #BEPowerFit SPECIAL CLASS #BEPowerFit SPECIAL CLASS



SIMPLY WELLNESS

Especial Residentes de Cap Cana

"Deje la agitación y el ruido a un lado consintiéndose con 50 minutos de masaje relajante y acceso completo a la Hidroterapia. Le garantizamos una victoria segura al agregar de manera gratuita una de las siguientes opciones".

"Skip the hustle and bustle indulging yourself with a relaxing 50 minutes massage and full access to Hydrotherapy Circuit. Get a safe win adding for free one of the following options:".

<p>Incluye:</p> <ul style="list-style-type: none"> Pedicure de Spa 25 min. Manicure de Spa 25 min. Exfoliación Corporal 25 min. Facial Refrescante 25 min. 	<p>Includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> Spa Pedicure 25 min. Spa Manicure 25 min. Body Exfoliation 25 min. Refreshing Facial 25 min.
---	---

\$250 USD P/P

\$145 USD P/P

ST. SOMEWHERE SPA



Promoción Especial para Residentes de Cap Cana,

Información y Reservaciones:

spareservations.ircc@margaritavilleislandreserve.com

1 809 469 7260 ext. 4043

#peace

CONNECT WITH US



This JetBlue flight flew directly over Hurricane Fiona

Written by Javier Hidalgo-Gato

A JetBlue flight took off from Punta Cana in the Dominican Republic and headed to Newark Airport, New Jersey. Normally, there wouldn't be anything unusual about that — except that the plane ended up flying directly over the swirling and powerful winds of Hurricane Fiona.

The flight path took the plane near the top of the hurricane clouds as it flew back to the US, threatening some serious turbu-

lence, according to The Washington Post. "I wouldn't have wanted to be on that flight," Randy Bass, a meteorologist, told the paper. JetBlue Flight 1016 took off at about 7 pm on Monday, five hours later than scheduled. Earlier that day, Hurricane Fiona had battered the Dominican Republic, leaving much of the country without electricity or running water — and canceling many flights. As the flight took off that evening, the storm had moved north, taking the plane's

path directly over some its western clouds.

A JetBlue representative told the Post that flight safety is determined by pilots, who consult with experts at the Federal Aviation Administration and their airline. The Independent reached out to JetBlue for comment on Monday's flight. The flight path recorded at Flightradar24 shows the plane flying at about 34,000 feet in the air — definitely high above the ground, but about on par with the top edge of a hurricane. The outer edges of the

storm had clouds as high as about 33,000 – 39,000 ft (10,000 – 11,800 m), the Post reports.

Even Flying through smaller, less-powerful thunderstorms can create unpleasant turbulence during a flight. But John Cox, a retired airline captain, recently wrote that flights can sometimes go safely over a hurricane in USA Today. Some specialized pilots actually fly planes directly into hurricanes to study the storms but not usually with commercial passengers aboard.

Este vuelo de JetBlue voló directamente sobre el huracán Fiona

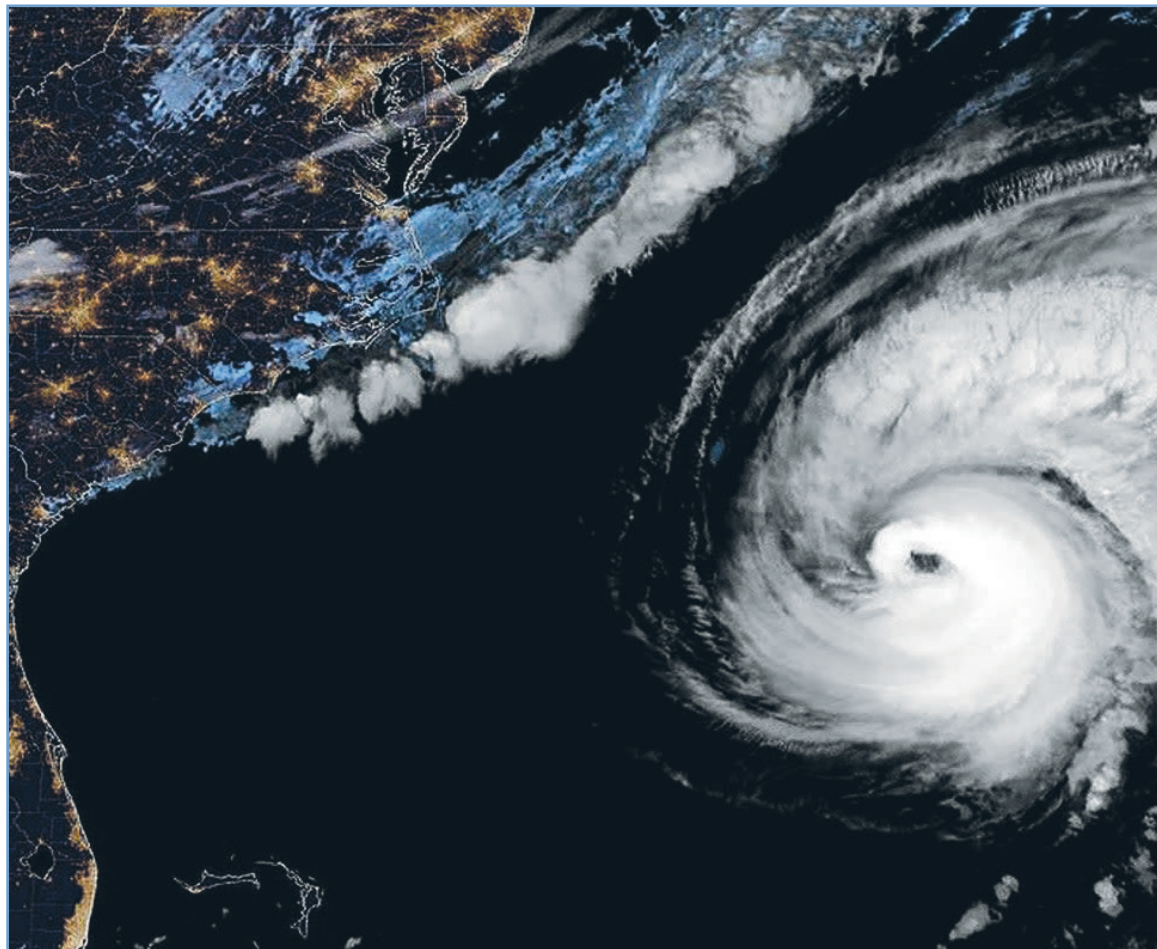
Escrito por Javier Hidalgo-Gato

Un vuelo de JetBlue despegó de Punta Cana en la República Dominicana y se dirigió al aeropuerto de Newark, Nueva Jersey. Normalmente, no habría nada inusual en eso, excepto que el avión terminó volando directamente sobre los poderosos y arremolinados vientos del huracán Fiona.

La ruta de vuelo llevó al avión cerca de la parte superior de las nubes del huracán mientras volaba de regreso a los EE. UU., amenazando con una turbulencia grave, según The Washington Post. "No me hubiera gustado estar en ese vuelo", dijo al periódico Randy Bass, un meteorólogo. El vuelo 1016 de JetBlue despegó alrededor de las 7 p. m. del lunes, cinco horas más tarde de lo programado. Ese mismo día, el huracán Fiona había azotado a la República Dominicana, dejando gran parte del país sin electricidad ni agua corriente, y cancelando muchos vuelos. Cuando el vuelo despegó esa noche, la tormenta se había movido hacia el norte, tomando la ruta del avión directamente sobre algunas de sus nubes del oeste.

Un representante de JetBlue le dijo al Post que la seguridad de los vuelos la determinan los pilotos, quienes consultan con expertos de la Administración Federal de Aviación y su aerolínea. The Independent contactó a JetBlue para hacer comentarios sobre el vuelo del lunes. La trayectoria de vuelo registrada en Flightradar24 muestra que el avión vuela a unos 34,000 pies en el aire, definitivamente muy por encima del suelo, pero a la par con el borde superior de un huracán. Los bordes exteriores de la tormenta tenían nubes de hasta 33 000 a 39 000 pies (10 000 a 11 800 m), informa el Post.

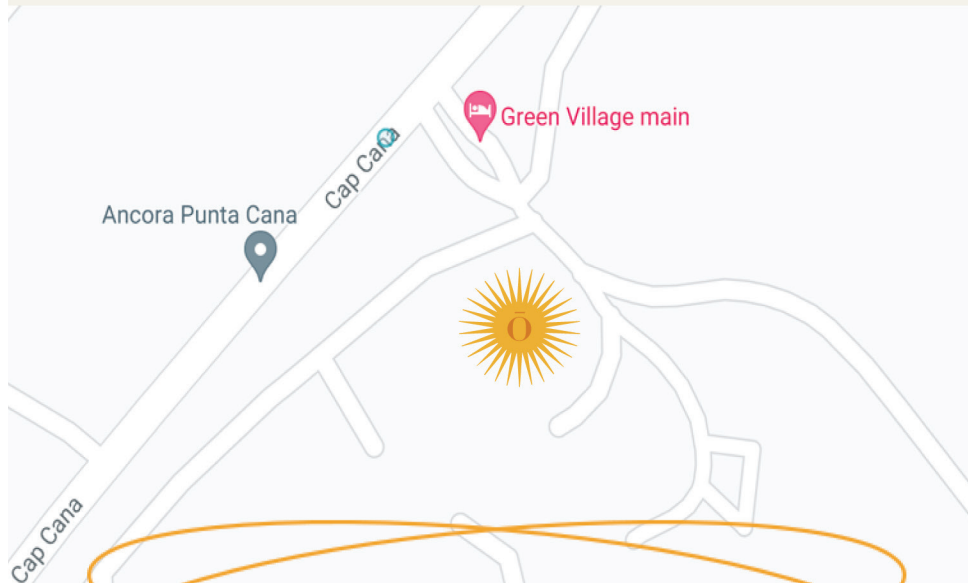
Incluso volar a través de tormentas eléctricas más pequeñas y menos poderosas puede crear turbulencias desagradables durante un vuelo. Pero John Cox, un capitán de línea aérea jubilado, escribió recientemente que los vuelos a veces pueden pasar con seguridad sobre un huracán en USA Today. Algunos pilotos especializados en realidad vuelan aviones directamente hacia los huracanes para estudiar las tormentas, pero generalmente no con pasajeros comerciales a bordo.



sōlance

hair · spa

¡Somos un Salón de Belleza con una propuesta diferente en Cap Cana!



Ofrecemos servicios de:

- Lavado y secado
- Manicure y Pedicure
- Retoque de color
- Corte (damas/caballeros)



- Masajes y faciales
- Hidrataciones corporales
- Exfoliaciones corporales
- Depilaciones
- Maquillaje profesional



☎ 809 469 7289 📞 829 624 9505 📷 @solacerd

Plaza Green Village, Local #2, Cap Cana, La Altagracia.

Albert Pujos becomes the fourth player to ever hit 700 career home runs

Written by Javier Hidalgo-Gato

St. Louis slugger Albert Pujols hit his 700th home run, connecting for his second drive of the game and becoming the fourth player to reach the milestone in major league history as the Cardinals routed the Los Angeles Dodgers 11-0. Playing the final days of his last big league season, the 42-year-old Pujols joined Barry Bonds (762 homers), Hank Aaron (755), and Babe Ruth (714) in one of baseball's most exclusive clubs.

A man wearing a blue Dodgers shirt with Hideo Nomo's No. 16 on the back snagged the 700th homer ball. He was whisked under the stands as he clutched a black glove containing the historic souvenir ball to his chest. Prolonged negotiations went on before the man was escorted out of Dodger Stadium flanked by 10 security personnel and into a waiting SUV. Showing the pop from his younger, dominant days, Pujols hit No. 699 in the third inning, then launched No. 700 in

the fourth. A 37-year-old Los Angeles man, Cesar Soriano, snagged No. 699. He turned the ball over to security after being told he could meet Pujols. It's been a remarkable and resurgent run for Pujols. This was his 14th home run since the start of August for the NL Central-leading Cardinals, and his 21st of the season. Fairly recently, many considered him a long shot to reach 700 this season. He went into August batting only .235 with just seven home runs. But with two long

shots on this evening, he made his mark. Pujols received a prolonged standing ovation from the crowd — he finished out last season while playing for the Dodgers. He took a curtain call, raising his cap in acknowledgment. The crowd of 50,041 chanted "Pujols! Pujols!" The fans finally sat down after being on their feet in anticipation of seeing history. His 700th homer gave him a couple of other nice, round numbers, too — he has hit 500 home runs off right-handers and 200 off lefties.



TIENES UN HOGAR EN CAP CANA Y una opinión.

Ayúdanos a crear una mejor comunidad para ti y los tuyos. Escanea el código QR, llena la encuesta y compártenos tu opinión sobre los servicios que ofrecemos.



www.capcana.com



Escanéame

Albert Pujos se convierte en el cuarto jugador en batear 700 jonrones en su carrera

Escrito por Cap Cana News

El toletero de St. Louis, Albert Pujols, conectó su jonrón número 700, conectándose para su segunda serie del juego y convirtiéndose en el cuarto jugador en alcanzar el hito en la historia de las Grandes Ligas cuando los Cardenales derrotaron a los Dodgers de Los Ángeles 11-0. Jugando los últimos días de su última temporada en las Grandes Ligas, Pujols, de 42 años, se unió a Barry Bonds (762 jonrones), Hank Aaron (755) y Babe Ruth (714) en uno de los clubes más exclusivos del béisbol. Un hombre que vestía una camiseta azul

de los Dodgers con el número 16 de Hideo Nomo en la espalda atrapó el cuadrangular número 700. Fue arrastrado debajo de las gradas mientras apretaba contra su pecho un guante negro que contenía el histórico balón de recuerdo. Se llevaron a cabo negociaciones prolongadas antes de que el hombre fuera escoltado fuera del Dodger Stadium flanqueado por 10 miembros del personal de seguridad y subido a un SUV que lo esperaba. Mostrando el pop de sus días más jóvenes y dominantes, Pujols bateó el No. 699 en la

tercera entrada y luego lanzó el No. 700 en el cuarto. Un hombre de Los Ángeles de 37 años, César Soriano, enganchó el número 699. Entregó el balón a seguridad después de que le dijeron que podía encontrarse con Pujols. Ha sido una carrera notable y resurgente para Pujols. Este fue su cuadrangular número 14 desde principios de agosto para los Cardinals, líderes de la División Central de la Liga Nacional, y el 21 de la temporada. Recientemente, muchos lo consideraban una posibilidad remota de llegar a 700 esta temporada. Llegó a agosto bateando solo

.235 con solo siete jonrones. Pero con dos tiros lejanos esta noche, dejó su huella. Pujols recibió una prolongada ovación de pie de la multitud: terminó la temporada pasada mientras jugaba para los Dodgers. Tomó una llamada de cortina, levantando su gorra en reconocimiento. La multitud de 50.041 personas coreó "¡Pujols! ¡Pujols! Los fanáticos finalmente se sentaron después de estar de pie esperando ver la historia. Su jonrón 700 también le dio un par de otros buenos números redondos: ha conectado 500 jonrones con diestros y 200 con zurdos.



Archaeologists believe they have discovered the tomb of Santa Claus

Written by *Camilo Fernandez de Castro*

For centuries, the location of the grave of St. Nicholas of Myra — the inspiration for the modern-day Santa Claus — has been contested. Historical records have claimed that he was buried at the church that bears his name, but extensive searches of the grounds revealed nothing of substance.

Meanwhile, many believed that his remains had been smuggled out of the church by Italian merchants during medieval times. After all, there was an empty grave in the building that had clearly been looted. And the body of a man thought to be St. Nicholas was laid to rest in Italy during the Crusades.

However, the head of Antalya's Monument Authority, Cemil Karabayram, told the local news that he and his team had found a shrine beneath the floors of St. Nicholas Church, previously unseen due to the tiled floor's intricate mosaic. He said that they found the shrine during a routine survey.

Though the discovery has yet to be proven via excavation, Karabayram is determined to follow through with the

next step — even though it will be a long, tedious, and complicated process to complete.

Many locals would likely be thrilled by the discovery, as St. Nicholas remains a strong fixture in the area. Another church in the town even plays host to a Santa Claus museum, and a sarcophagus pays tribute to the famed saint.

A 4th-century Greek Bishop, St. Nicholas of Myra was revered for his generosity, especially toward children. He was known for popularizing the tradition of leaving secret gifts for loved ones around the holidays. This gave rise to the Dutch legend of Sinterklaas, and later, Santa Claus.

It's little wonder why St. Nicholas is one of the most famous Christian figures of all time. But while much has been said about his life and legends, little is known for sure about his death. And only time will tell whether we get a full answer about his final resting place.

But one thing's for sure: If the recent discovery of his real grave is confirmed, then the history books will certainly need to be updated.

-20% Off
Proprietarios y Residentes en Cap Cana



FARMACIA IMG

**Mucho más que medicamentos...
Ahora con área de *Minimarket*.**




DELIVERY

+1(809)608-5565



Lunes a Sábados
11:00am - 9:00pm



Fishing Lodge
Local b6 Cap Cana



Arqueólogos creen haber descubierto la tumba de Santa Claus

Escrito por *Camilo Fernandez de Castro*

Durante siglos, se ha cuestionado la ubicación de la tumba de San Nicolás de Myra, la inspiración para el actual Papá Noel. Los registros históricos afirman que fue enterrado en la iglesia que lleva su nombre, pero las búsquedas exhaustivas de los terrenos no revelaron nada sustancial.

Mientras tanto, muchos creían que sus restos habían sido sacados de contrabando de la iglesia por comerciantes italianos durante la época medieval. Después de todo, había una tumba vacía en el edificio que claramente había sido

saqueada. Y el cuerpo de un hombre que se cree que es San Nicolás fue sepultado en Italia durante las Cruzadas.

Sin embargo, el jefe de la Autoridad de Monumentos de Antalya, Cemil Karabayram, dijo a las noticias locales que él y su equipo habían encontrado un santuario debajo de los pisos de la Iglesia de San Nicolás, que antes no se había visto debido al intrincado mosaico del piso. Dijo que encontraron el santuario durante una inspección de rutina.

Aunque el descubrimiento aún no se ha probado mediante excavación, Kara-

bayram está decidido a continuar con el siguiente paso, aunque será un proceso largo, tedioso y complicado de completar.

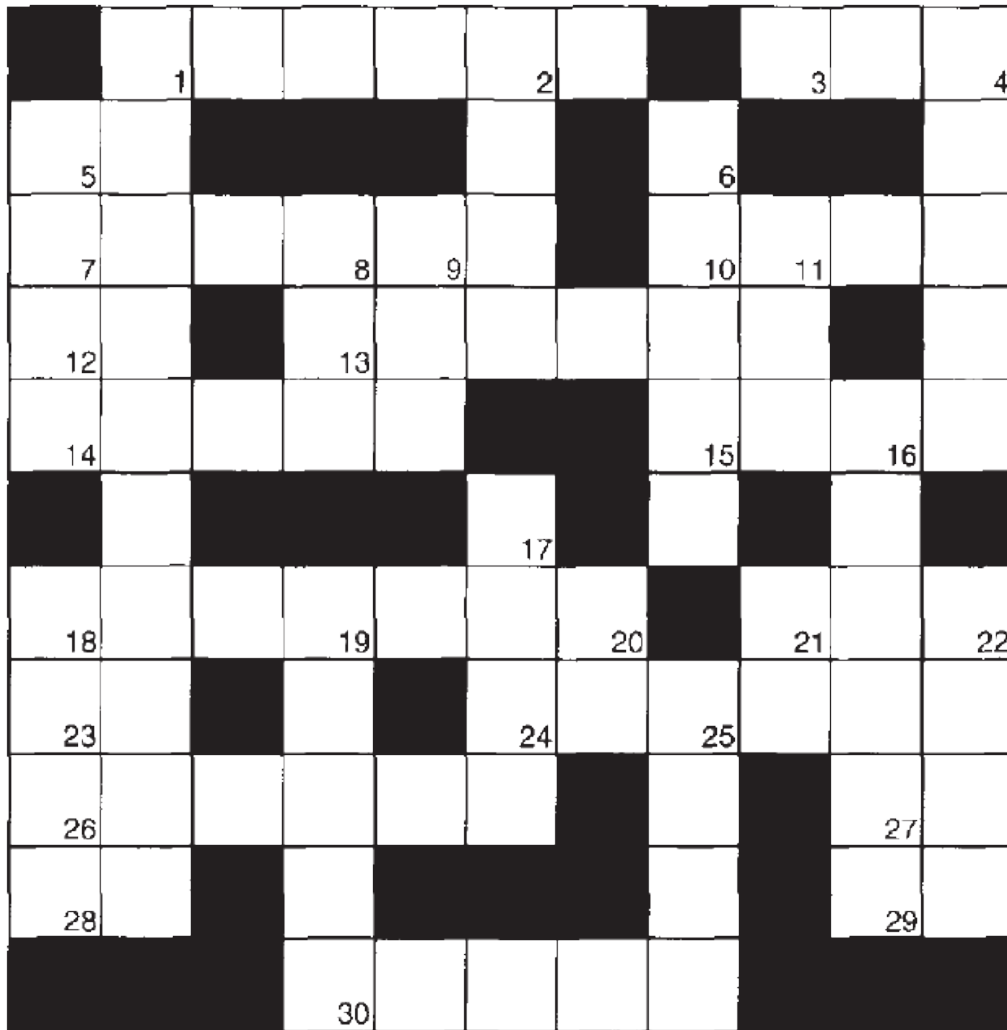
Muchos lugareños probablemente estarían encantados con el descubrimiento, ya que St. Nicholas sigue siendo un elemento importante en el área. Otra iglesia en la ciudad incluso alberga un museo de Papá Noel, y un sarcófago rinde homenaje al famoso santo.

Un obispo griego del siglo IV, San Nicolás de Myra fue venerado por su generosidad, especialmente hacia los niños. Era conocido por popularizar la tradición de dejar regalos

secretos para los seres queridos durante las fiestas. Esto dio lugar a la leyenda holandesa de Sinterklaas y, más tarde, a Santa Claus.

No es de extrañar por qué San Nicolás es una de las figuras cristianas más famosas de todos los tiempos. Pero si bien se ha dicho mucho sobre su vida y sus leyendas, poco se sabe con certeza sobre su muerte. Y solo el tiempo dirá si obtenemos una respuesta completa sobre su lugar de descanso final.

Pero una cosa es segura: si se confirma el reciente descubrimiento de su tumba real, entonces los libros de historia ciertamente deberán actualizarse.



Horizontales:

- 1. Mojado. ■ 3. El dedo tiene una. ■ 5. Artículo fem. sing. ■ 7. Te lo pones cuando hace frío. ■ 10. Animal parlanchín. ■ 12. 1ª pers. sing. pret. indef. verbo VER. ■ 13. Rascar. ■ 14. Detrás. ■ 15. Cobertura. ■ 18. Uno de los meses. ■ 21. Hago al horno. ■ 23. ... tú ni yo. ■ 24. Los barcos las echan en los puertos. ■ 26. Hay que ... el dinero recaudado. ■ 27. Nota musical. ■ 28. Dentro. ■ 29. La mejor carta. ■ 30. ¿ ... has estado?

Verticales:

- 1. Cuarto. ■ 2. Ser supremo. ■ 4. Si no sabe nadar se ■ 5. Sale del volcán. ■ 6. Pones la comida en él. ■ 8. Enfado. ■ 9. Usas este combustible para cocinar. ■ 11. Reza. ■ 16. Hostal de pueblo. ■ 17. Rezar. ■ 18. Menos de una docena. ■ 19. Tú. ■ 20. Encima, sobre. ■ 21. ■ Contracción de A EL. ■ 22. Animales enormes que viven en los bosques. ■ 25. Hay sitio.



Es una fundación sin fines de lucro cuya misión es el restablecimiento de la salud de niños y jóvenes afectados por cardiopatías, cuyas familias no disponen de los recursos necesarios para costear los procedimientos que salvarían su vida.

"Cuando te encuentras en una posición de ayudar a alguien siéntete feliz y bendecido porque Dios está respondiendo las oraciones de esas personas a través de ti..."

Recuerda que nuestro propósito en la tierra, no es perderse en la oscuridad sino ser una luz para los otros de manera que ellos puedan encontrar su camino a través de nosotros..."

DONANDO

El costo de los procedimientos necesitados con mayor frecuencia son sumamente elevados y gracias a la cooperación de fundaciones locales y extranjeras, y de profesionales de la salud con verdadera vocación de servicio, hemos podido avanzar; sin embargo también necesitamos las donaciones de gente de buena voluntad como ustedes para lograr nuestras metas.

REGALANDO TU TIEMPO

Hay mucho que hacer como voluntario en el hospital, desde gestión administrativa, promoción, traducción, cuidado, acompañamiento; hasta jornadas de concientización a padres y familiares. Si deseas unirte y cooperar con tu trabajo en nuestra fundación siempre serás bienvenido.

Dios les Bendiga...

¿Como puedes ayudar?



APADRINANDO

Se encuentran programados varios operativos quirúrgicos durante este año. La "fundación latiendo por ti" asumió el compromiso de tratar de obtener los recursos necesarios para costear los procedimientos, para lograrlo, necesita de tu cooperación. Si deseas apadrinar un niño, comunícate con nosotros y te enviaremos la información detallada del niño.

REGANDO LA VOZ

Nuestros resultados dependen de ustedes y por eso les pedimos difundir nuestro mensaje. Hablen de nosotros a sus familiares y amigos, no dejen de seguirnos en las redes sociales y al mismo tiempo compartan con sus relacionados nuestras noticias, actividades y eventos.

Síguela en **f** **@Fundación Latiendo Por Ti** para saber más sobre los niños que necesitan ayuda y de las jornadas quirúrgicas. Les invitamos a entrar a su pagina web www.fundaciónlatiendoporti.com Para más información llamar a 809.669.3085 / 809.381.0787

